



## Muralla i porta de llevant

Vilars 0-II (775-450 ane)

La porta principal de la fortalesa més antiga, i l'única entrada durant Vilars I, s'obria a llevant. Es tracta d'una torre-porta, és a dir, una torre massissa travessada per un passadís estret i ben enllosat, amb el portal situat al fons. Aquesta construcció poderosa no afeblia la muralla, de 5-6 metres de gruix i defensada per 13 torres situades a intervals de 10-14 metres. Per a aixecar-la s'utilitzaren blocs de pedra sense treballar i grans lloses com a sòcol dels paraments externs; després es pujava la paret amb tovots. Davant de la façana est el fossat s'allunya de la muralla, deixant un espai ampli de funcionalitat encara desconeguda.

## Muralla y puerta de levante

Vilars 0-II (775-450 a.n.e.)

La puerta principal de la fortalesa más antigua, y la única entrada durante Vilars I, se abría a levante. Se trata de una torre-puerta, es decir, una torre maciza atravesada por un pasadizo estrecho y bien enlosado, con la puerta situada al fondo. Esta poderosa construcción no debilitaba la muralla, de 5-6 metros de espesor y defendida por 13 torres situadas a intervalos de 10-14 metros. Para levantarla se utilizaron bloques de piedra sin trabajar y grandes losas como zócalo de los paramentos externos; después se levantaba la pared con adobes. Ante la fachada este el foso se aleja de la muralla, dejando un amplio espacio de funcionalidad aún desconocida.

## Wall and Eastern door

Vilars 0-II (775-450 BCE)

*The most ancient main door of the Fortress and the only entrance during Vilars I, this door opened to the east. It is a door-tower, that is, a solid tower traversed by a narrow, well paved passage with the door at the end. This powerful construction did not weaken the wall, 5-6 metres thick and defended by 13 towers at intervals of 10-14 metres. To build it, unworked stone blocks were used and large slabs as a lining for the external walls; the wall was then built with lined with wattle. In front of the eastern facade, the moat moves turns from the wall, leaving a large space whose function is as yet unknown.*